

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 49:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	lecz jego łuk jest stale napięty i gibkie ramiona jego rąk* dzięki rękom Mocarza Jakuba, stamtąd Pasterz, Kamień Izraela, ¹⁾

¹⁾ Wg G: i skruszono z mocą ich łuki,/ i puściły ścięgna ramion ich rąk / dzięki ręce Mocarza Jakuba, / odkąd umacniał Izraela / ze względu na Boga twego ojca, καὶ συνετρίβη μετὰ κράτους τὰ τόξα αὐτῶν καὶ ἐξελύθη τὰ νεῦρα βραχιόνων χειρῶν αὐτῶν διὰ χεῖρα δυνάστου Ιακωβ ἐκεῖθεν ὁ κατισχύσας Ισραηλ παρὰ θεοῦ τοῦ πατρός σου.